

# ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΠΕΡΙΠΤΕΡΟ

Μπιενάλε Τέχνης 2011

(4 Ιουνίου - 27 Νοεμβρίου 2011)



la Biennale di Venezia

54. Esposizione  
Internazionale  
d'Arte

Partecipazioni nazionali

## ΧΡΟΝΙΚΗ ΤΑΞΙΝΟΜΙΑ | TEMPORAL TAXONOMY

Μαριάννα Χριστοφίδου, Elizabeth Hoak-Doering

Επιμελητής: Γιάννης Τουμαζής



**Καλλιτέχνες:** Μαριάννα Χριστοφίδου, Elizabeth Hoak-Doering • **Επιμελητής:** Γιάννης Τουμαζής • **Επίτροπος:** Λούλη Μιχαηλίδου • **Βοηθός Επίτροπος:** Αγγέλα Σκορδή • **Υπεύθυνος Παραγωγής:** Κωνσταντίνος Φιλώτης • **Υπεύθυνη Τύπου και Επικοινωνίας:** Μαρίκα Ιωάννου • **Γραφιστικός Σχεδιασμός:** Ξένιος Συμεωνίδης

### Εγκαίνια - Πέμπτη, 2 Ιουνίου, 19:00

Δεξίωση στον κήπο του Palazzo Malipiero, δίπλα στο Κυπριακό Περίπτερο  
San Marco 3198, I-30124 Venezia (Σταθμός S. Samuele-Palazzo Grassi - Γραμμή 2)

### Δημοσιογραφική Διάσκεψη/Βιντεοπροβολή - Παρασκευή, 3 Ιουνίου, 19:00

Conservatorio Statale di Musica «Benedetto Marcello» (Sala Concerto)  
Palazzo Pisani, San Marco 2810 - 30124 Venezia

Στην 54η Διεθνή Έκθεση Τέχνης - Μπιενάλε Βενετίας, η Κύπρος εκπροσωπείται με δύο καλλιτέχνες, τη **Μαριάννα Χριστοφίδου** και την **Elizabeth Hoak-Doering**. Έχοντας σαν αφετηρία την κυπριακή εμπειρία και ιστορική πραγματικότητα, και οι δύο προσεγγίζουν με ιδιαίτερο τρόπο θέματα ιστορικότητας, ταυτότητας και μνήμης, ικνηλατώντας και χαρτογραφώντας στοιχεία της γενικότερης πολιτισμικής ιστορίας.

Η Μαριάννα Χριστοφίδου, που ανήκει στη νέα δυναμική γενιά των Κυπρίων καλλιτεχνών, επαναπροσδιορίζει την εικόνα του κόσμου συλλέγοντας μεθοδικά και ανασυνθέτοντας με



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού

κλινική ακρίβεια, θραύσματα φωτογραφικής μνήμης και τοπογραφικές όψεις της ιστορίας, προκαλώντας με αυτό τον τρόπο την φαινομενική πραγματικότητα. Οι χαρτογραφικές επαναδιαπραγματεύσεις των υποτιθέμενων ή μη κόσμων αναζητούν και επεξεργάζονται ένα καινούργιο χώρο-χρονικό πλέγμα ύπαρξης στο οποίο ουτοπία και πραγματικότητα εμπεριέχονται με την ίδια εγκυρότητα. Η ανασύνθεση συντεταγμένων και η οικειοποίηση εικόνων από διαφορετικές και απόμακρες γεωγραφικά χώρες, δημιουργεί μια καινούργια τοπογραφία του φανταστικού.

Η Elizabeth Hoak-Doering, γεννημένη στις Ηνωμένες Πολιτείες, ζει και εργάζεται στην Κύπρο εδώ και χρόνια. Το έργο της αποτελεί μια σύγχρονη αναπροσαρμογή της κινητικής τέχνης και μια κριτική θεώρηση της ιστορίας και της μνήμης. Στις πρόσφατες κινητικές της εγκαταστάσεις, αντικείμενα ενεργοποιούνται από την ανθρώπινη παρουσία μέσω ειδικών αισθητήρων, παράγοντας σταδιακά ίχνη-σχέδια. Το έργο εγείρει ερωτήματα γύρω από την ανθρώπινη υπόσταση και το πεδίο της ανθρώπινης μνήμης, επινοώντας νέους τρόπους κατανόησης της χωρο-χρονικότητας. Η Doering εξετάζει κριτικά μέσα από την εργασία της το πολύπλοκο κοινωνικοπολιτικό πλέγμα της Κύπρου, μέσα από οικουμενικά ουσιαστικούς προβληματισμούς.

Η συνέργεια των 'συναισθηματικών' ιχνογραφιών των αντικειμένων της Elizabeth Hoak-Doering και των 'επιστημονικών' τοπογραφιών της Μαριάννας Χριστοφίδου ενεργοποιεί μια ιδιαίτερη δυναμική στον εκθεσιακό χώρο. Μέσα από μια μουσειογραφία του χρόνου και του χώρου, η έκθεση στοχεύει, αφ' ενός, σε μια προσέγγιση κοινωνικών, πολιτικών και πολιτισμικών σχέσεων, τάσεων και εντάσεων σε τοπικό και παγκόσμιο επίπεδο και, αφετέρου, επιχειρεί να λειτουργήσει όπως τα μεσαιωνικά εικονογραφημένα χειρόγραφα, που μεταφέρουν καινούργια και πολύτιμη γνώση.

Το έργο και των δύο ξεκινά από την κυπριακή εμπειρία και κοινωνικοπολιτικό πεδίο, όμως μεταλλάσσεται ώστε να αφορά σε ένα πολύ ευρύτερο παγκόσμιο σύστημα. Θέματα πολυπολιτισμικότητας, διασταυρώσεων, μετατόπισης, μετανάστευσης, υβριδισμού είναι κοινός τόπος στην έρευνα και των δύο καλλιτεχνών. Η συνάντησή τους στο Κυπριακό Περίπτερο επιδιώκει να αναδείξει και να διαπραγματευθεί υπάρχουσες θέσεις και αντιθέσεις γύρω από τη φαινομενική ομοιογένεια ενός παγκοσμιοποιημένου περιβάλλοντος, ενώ ταυτόχρονα απευθύνει τη βαθύτατη ανθρώπινη ανάγκη για μια πνευματική και νοητική υπέρβαση. Υπέρβαση που οδηγεί σε ένα επανακαθορισμό των χωροχρονικών συστημάτων ύπαρξης και σε μια ανασύνθεση της ανθρώπινης εμπειρίας.

**Η έκθεση του Κυπριακού περιπτέρου θα συνοδεύεται από δίγλωσση έκδοση (Ελληνικά, Αγγλικά) με κείμενα των Γιάννη Τουμαζή, Marcia Brennan και Liz Wells.**

**Η συμμετοχή της Κύπρου στην Μπιενάλε Βενετίας οργανώνεται και στηρίζεται από το Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού.**



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού